

Jer

Chapter 51

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

רִיחַ קַמְלֵב יִשְׁבִּי וְאֶל-בְּבֵל עַל-מַעֲרֵר הַנְּבִי יְהוָה אָמַר כֹּה 1
आत्मा लेब-कामै बासिन्दाहरू र-विरुद्ध बेबिलोन विरुद्ध उत्तेजित-गर्दैछु हेर-म परमप्रभुले भन्नुहुन्छ यसरी
[H7307](#) [H3427](#) [H0413](#) [H0894](#) [H5782](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

מִשְׁחִית:
विनाशकारी
[H7843](#)

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “म एक शक्तिशाली हावा बाबेल र ‘लेब कामीका’ + 51:1 लेब कामी हिब्रू भाषामा “कल्दी” को अर्को नाउँ वा “बेबिलोनीहरूको” अर्को नाउँ। बासिन्दाहरू माथि बहाउनेछु।

וְשִׁלַחְתִּי וְלִבְבֵל זָרִים וְזָרוֹת וַיִּבְקְרוּ אֶת-אֶרְצָהּ כִּי-הָיוּ 2
हुनेछन् किनभने त्यसको-देश — र-खाली-पार्नेछन् र-तिनीहरूले-निफन्नेछन् विदेशीहरू बेबिलोनमा र-पठाउनेछु
[H1961](#) [H0776](#) [H0853](#) [H2219](#) [H0894](#) [H7971](#)

עָלְיָהּ מִסְבִּיב בְּיוֹם רָעָה:
चारैतिरबाट त्यसको-विरुद्ध विपत्तिको-दिनमा
[H3117](#) [H5439](#)

म बाबेलमा विदेशीहरू पठाउनेछु अनि तिनीहरूले नबेललाई हावामा तितर-बितर पार्नेछु र उसको जमीन ध्वंस पार्नेछ। तिनीहरू सर्वनाशको दिन प्रत्येक दिशाबाट आउनेछन्।

אֶל-תְּחַמְלוּ וְאֶל-בְּסוֹיָנוּ יִתְעַל וְאֶל-קִשְׁתּוֹ הַדְּרָהּ וְיִדְרָךְ יִדְרָהּ אֶל- 3
— दया र-नगर आफ्नो-कवचमा उठ्दैन र-नगरोस् आफ्नो-धनु धनुर्धारिले — तन्काउँदैन विरुद्ध
[H0413](#) [H2550](#) [H0413](#) [H5630](#) [H5927](#) [H0408](#) [H7198](#) [H1869](#) [H1869](#) [H0413](#)

בְּחַרְיָהּ זָבָאָה: כָּל-הַחַרְיָמוּ
त्यसको-सेना सबै सर्वनाश-गर त्यसका-युवाहरूलाई
[H3605](#) [H0970](#)

बाबेलका सिपाहीहरूले धनु काँडहरू चलाउने छैनन् ती सिपाहीहरूले कवच सम्म लगाउने छैन। बाबेलका तन्हेदेहरूमाथि दया नराख। उसको सेनाहरूलाई पूर्ण रूपमा ध्वंस पार।

וּנְפְלוּ וְחַלְלִים בְּאֶרֶץ כְּשָׁרִים וּמְדַקְרִים בְּחוּצוֹתֶיהָ:
र-ढल्नेछन् मारिएकाहरू कल्दीहरूको-देशमा मारिएकाहरू र-घोपिएकाहरू
[H2351](#) [H1856](#) [H3778](#) [H0776](#) [H5307](#)

बाबेलका सिपाहीहरू कल्दीका भूमिमा मारिनेछन् तिनीहरू बाबेलका गल्लीहरूमा नराम्रो घतले घाइते हुनेछन्।”

כִּי לֹא-אֶלְמָן יִשְׂרָאֵל וַיְהוּדָה מֵאֵלֹהֵי מִיָּהוּהָ צְבָאוֹת כִּי 5
यद्यपि छैन इसाएल त्यागिएको छैन किनभने परमप्रभु आफ्ना-परमेश्वरबाट र-यहूदा इसाएल

אֶרְצָם מְלָאָה אֲשֶׁם מְקֻדָּשׁ יִשְׂרָאֵל:
तिनीहरूको-देश भरिएको-थियो अपराधले इसाएलको-पवित्र-जनको दृष्टिमा
[H3478](#) [H6918](#) [H0817](#) [H4390](#) [H0776](#)

इसाएलका एकमात्र पवित्रको अघि तिनीहरूको भूमि दोषले भरिएको भए पनि सेनाहरूका परमप्रभुले इसाएल र यहूदालाई एक्लै छोड्नु हुन्न। तर तिनीहरूले उहाँलाई छोडिदिएका छन्।

| | | | | | | | | | | |
|--------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| כִּי | בַּעֲוֹנָה | תִּגְדַּמוּ | אֶל- | נִפְשׁוֹ | אִישׁ | וּמִלְטוֹ | בְּכָל | מִתּוֹן | וְגִסוֹ | 6 |
| किनभने | त्यसको-पापमा | नष्ट | नहोओ | आफ्नो-प्राण | हरेकले | र-बचाओ | — | बेबिलोनको-बीचबाट | भाग | |
| | H5771 | | H0408 | H5315 | H0376 | H4422 | H0894 | H8432 | H5127 | |
| | | | לָהּ: | מִשְׁלָם | הוא | גָּמְלוֹ | לִיהוָה | היא | נִקְמָה | עֵת |
| | | | त्यसलाई | तिर्दै-हुनुहुन्छ | उहाँले | बदला | परमप्रभुको | हो-यो | प्रतिशोधको | समय |
| | | | | | H1931 | H1576 | H3068 | H1931 | H5360 | H6256 |

बाबेलदेखि भाग। प्राण बचाऊ। बाबेलको पापको कारणले ध्वंस नहोऊ। यो समय परमप्रभुले बदला लिने समय हो। उसले गरेको कर्म अनुसार उहाँले बदला लिनुहुनेछ।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|
| מִיַּיְהוָה | הָאָרֶץ | כָּל- | מִשְׁכָּרְתָּ | יְהוָה | בִּיד- | בְּכָל | זָהָב | כּוֹס- | 7 |
| त्यसको-मद्यबाट | पृथ्वीलाई | सारा | मातियो-बनाउने | — | परमप्रभुको-हातमा | बेबिलोन-थियो | — | सुनको-कचौरा | |
| H3196 | H0776 | H3605 | H7937 | H3068 | H3027 | H0894 | H2091 | | |
| | | | | גוֹיִם: | יְהוָה לָלוּ | כֵּן | עַל- | גוֹיִם | שָׁתוּ |
| | | | | जातिहरू | बौलाए | — | त्यसैले | जातिहरूले | पिए |
| | | | | | | | | | H8354 |

बाबेल परमेश्वरको हातमा एक सुनको कचौरा थियो। बाबेलले सारा पृथ्वीलाई मतायो। सारा जाति-जातिहरूले बाबेलको मद्धपान गरे। यसकारण तिनीहरू पागल भए।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| אוֹרֵי | לְמִכְאוֹזָה | צָרִי | קָחוּ | עֲלֵיהָ | הַיְלִילוּ | וְתִשְׁבְּרוּ | בְּכָל | נִפְלָה | פְּתָאִים | 8 |
| सायद | त्यसको-पीडाको-निम्ति | मलहम | ल्याओ | त्यसको-निम्ति | विलाप-गर | र-भाँचियो | बेबिलोन | ढल्यो | अचानक | |
| H0194 | H4341 | H6875 | H3947 | | H3213 | H7665 | H0894 | H5307 | H6597 | |
| | | | | | | | | | | תִּרְפָּא: |
| | | | | | | | | | | निको-होला |
| | | | | | | | | | | H7495 |

तर बाबेल एक्कासि पतन हुनेछ अनि टुक्रिनेछ। उसको लागि विलाप गर अनि उसको घाउमा मलहम लगाऊ। हुन सक्छ ऊ निको हुन्छ।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|
| אִישׁ | וְגִלָּה | עֲזָבוּהָ | נִרְפְּתָה | וְלֹא | בְּכָל | אֶת- | (רַפִּינוּ) | [רַפְּאֵנוּ] | 9 | |
| हरेक | र-जाओ | छोड-त्यसलाई | निको | तर-भएन | बेबिलोनलाई | — | हामीले-उपचार-गर्यो | — | | |
| H0376 | H3212 | | H7495 | H3808 | H0894 | H0853 | H7495 | H7495 | | |
| | | שָׁקָקִים: | עַד- | וְנִשָּׂא | מִשְׁפָּטָה | הַשָּׁמַיִם | אֶל- | נָגַע | כִּי- | לְאַרְצוֹ |
| | | — | बादलसम्म | र-उठयो | त्यसको-न्याय | आकाशसम्म | — | पुग्यो | किनभने | आफ्नो-देशमा |
| | | H7834 | H5704 | H5375 | H4941 | H8064 | H0413 | H5060 | | H0776 |

हामीले बाबेललाई निको पार्ने कोशिश गर्‍यो, तर त्यो निको हुन सकेन यसकारण हामीले त्यसलाई छोडौं अनि हामी आफ्नै देशमा जाऊ। किनभने उहाँको न्याय स्वर्ग पुग्नेछ अनि बादलसम्म पुग्नेछ।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| יְהוָה | מַעֲשֵׂה | אֶת- | בְּצִיּוֹן | וּנְסַפְּרָהּ | בָּאוּ | צַדִּיקֵינוּ | אֶת- | יְהוָה | הוֹצִיא | 10 |
| परमप्रभु | कार्य | — | सियोनमा | र-सुनाओ | आओ | हाम्रो-धार्मिकता | — | परमप्रभुले | प्रकट-गर्नुभयो | |
| H3068 | H4639 | H0853 | H6726 | | H0935 | H6666 | H0853 | H3068 | H3318 | |
| | | | | | | | | | | אֶל־הַיָּם: |
| | | | | | | | | | | हाम्रा-परमेश्वरको |
| | | | | | | | | | | H0430 |

परमप्रभुले हामीलाई विजय हासिल गराउनु भयो। आऊ, हामी सियोन जाऊ र परमप्रभु हाम्रा परमेश्वरको कार्यहरूका विषयमा मानिसहरूलाई भनौं।

11
 מְרִי מַלְכֵי רֹחַ אֶת-יְהוָה הָעִיר הַשְּׁלֵטִים מְלָאוּ הַחַצְיִים הַגְּבֵרֹו הַבְּרֹו
 — मादीका-राजाहरूको आत्मा — परमप्रभुले उत्तेजित-गर्नुभयो ढालहरू भर काँडहरू तिखा-बनाओ
 H4074 H4428 H7307 H0853 H3068 H5782 H7982 H4390 H2671 H1305

נִקְמַת נְקָמָה כִּי-לְהַשְׁחִיתָהּ מִזְמָתוֹ בְּבָבֶל עַל-כִּי-נִקְמַת
 बदला हो-यो परमप्रभुको बदला किनभने नाश-गर्ने उहाँको-योजना-छ बेबिलोनको विरुद्ध किनभने
 H5360 H1931 H3068 H5360 H7843 H4209 H0894

הַיְכָלָו :
 उहाँको-मन्दिरको
 H1964

काँडहरू तीखो पार। ढालहरू लगाऊ। परमप्रभुले मादीहरूका राजाहरूलाई उस्काउनु भएको छ। किनभने उहाँले बाबेललाई ध्वंस गर्न चाहनु हुन्छ। बाबेलका सेनाले यरूशलेममा परमप्रभुको मन्दिर भत्काएका थिए। यसकारण परमप्रभुले तिनीहरूलाई दण्ड दिनुभयो जुन तिनीहरूले पाउनु नै पर्ने थियो।

12
 אֶל-חַוִּלֹּת בְּבָבֶל שְׂאוּ-זֶם הַחַזְקוֹן הַמְּשֻׁמֵּר הַקִּימוֹ שְׂמֹרִים הַכִּינוּ
 विरुद्ध पर्यालहरू पर्यालहरू बेबिलोनका उठाओ झण्डा बलियो-बनाओ पहरा रक्षकहरू तयार-गर
 H0413 H2346 H0894 H5375 H5251 H2388 H4929 H8104

אֶל-הָאֲרָבִים הַיְכָלָו כִּי-נִם-בְּבָבֶל זָמַן-יְהוָה גַּם-עָשָׂה אֶת-אֲשֶׁר-דָּבַר אֶל-
 घाती-लगाउनेहरू घाती-लगाउनेहरू किनभने पनि परमप्रभुले पनि योजना-गर्नुभयो यो पुरा-गर्नुभयो किनभने भन्नुभयो
 H0413 H1696 H0853 H1571 H3068 H2161 H1571 H0693

בְּבָבֶל :
 बेबिलोनका
 H0894
 יְשָׁבֵי
 बासिन्दाहरूको-विरुद्ध
 H3427

बाबेलको पर्यालहरूका विरुद्ध झण्डा माथि उठाऊ। अझ प्रहरीहरू ल्याऊ। तिनीहरूका ठीक ठीक ठाउँमा चौकीदार राख। धरापहरू थाप किनभने परमप्रभुले त्यही गर्नुहुन्छ जुन उहाँले योजना बनाउनु भएकोछ।

13
 אֶמֶת קִצְּוֹתָ בָּא אֲוִצָּרֹת רַבֹּת רַבִּים מִיֹּם-עַל-שְׁכַנְתִּי (שְׁכַנְתִּי) שְׁכַנְתִּי
 नाप तेरो-अन्त्य आयो खजानाहरू-भएकी प्रशस्त — धेरै-पानीहरूमाथि — बस्ने —
 H7093 H0935 H0214 H4325 H7931 H7931

בְּצַעֲדָךְ :
 तेरो-लोभको
 H1215

बाबेल, तिमी धेरै पानी भएको छेवमा छौ तिमी सम्पत्तिले सम्पन्न छौ। तर तिम्रो अन्त आएको छ। यो तिम्रो ध्वंस हुने बेला हो।

14
 כִּלְקֹ אָדָם מְלֹאֲתֵיךְ אִם-כִּי בְּנַפְשׁוֹ צְבָאוֹת יְהוָה נִשְׁבַּע
 सलहको-झैं मानिसहरूले तँलाई-भर्नेछु — निश्चय-नै आफ्नो-प्राणकी सर्वशक्तिमान्ले परमप्रभुले शपथ-खानुभयो
 H3218 H0120 H4390 H5315 H3068 H7650

וְעָנִי וְעָלֶיךָ הַיְדָר :
 र-तिनीहरूले-चिच्याउनेछन् तेरो-विरुद्ध जयजयकार
 H1959

सेनाहरूका परमप्रभुले यो प्रतिज्ञा आफ्नो नाउँ लिएर गर्नुभयो: “बाबेल म तिमीलाई धेरै शत्रुहरूले परिपूर्ण पारिदिनेछु। तिनीहरू सलहहरू जतिकै हुनेछन्। तिनीहरूले तिम्रो विरुद्ध युद्ध जित्नेछन् र तिनीहरू तिमीमाथि उभिएर विजय गान गाउने छन्।”

15
 שְׁמִי: נָטָה וּבְחַבְּוֹתָוּ בְּחַכְּמָתוֹ תָּבֵל מִכִּין בְּכַחְוֹ אֲרֶץ עֲשָׂה
 आकाश फैलाउनुभयो र-आफ्नो-समझले आफ्नो-बुद्धिले संसार स्थापित-गर्नुहुने आफ्नो-शक्तिले पृथ्वी बनाउनुहुने
 H8064 H5186 H8394 H2451 H8398 H0776

परमप्रभुले आफ्नो महान शक्ति प्रयोग गर्नुभयो अनि पृथ्वी सृष्टि गर्नु भयो। उहाँले आफ्नो ज्ञानले पृथ्वीलाई स्थापित गर्नु भयो र उहाँले आफ्नो सुझ बुद्धिले आकाशलाई फैलाउनु भयो।

| | | | | | | | | | | |
|---------------------|-----------------------|----------------------------|----------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|----|
| בְּרָקִים बिजुली | אָרֶז — | מִקְצֵה पृथ्वीको-छेउबाट | נִשְׂאִים बादलहरू | וַיַּעַל र-उठाउनुहुन्छ | בְּשָׁמַיִם आकाशमा | מַיִם पानीको | הֶמְזוֹן गर्जन | תִּתֵּן दिनुहुन्छ | לְקוֹל उहाँको-आवाजमा | 16 |
| | H0776 | | | H5927 | H8064 | H4325 | | H5414 | | |

| | | | | |
|------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|----------------------------|
| מֵאֲזָרְתָיו: आफना-भण्डारहरूबाट | רוּחַ हावा | וַיָּצֵא र-निकाल्नुहुन्छ | עָשָׂה बनाउनुहुन्छ | לְמַטָּה वर्षाको-निम्ति |
| H0214 | H7307 | H3318 | | H4306 |

जब उहाँ गर्जनुहुन्छ आकाश पनि गर्जन्छ उहाँले पृथ्वीको अन्तबाट कुइरो निस्केर माथि आउने पार्नुहुन्छ। उहाँले वर्षासँग बिजुली चम्काउनुहुन्छ। उहाँले आफ्नो भण्डारबाट बतास निकाल्नुहुन्छ।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|----|
| נִסְבּוֹ त्यसको-ढालिएको-मूर्ति | שִׁקָּר झूटो-छ | כִּי किनभने | מִפְסָל मूर्तिबाट | צֹרָה सुनार | כָּל- हरेक | הַבֵּישׁ लज्जित-हुन्छ | מַדְעָת ग्यानबाट | אָדָם मानिस | כָּל- सबै | נִבְעָר मूर्ख-छ | 17 |
| H5262 | H8267 | | H6459 | H6884 | H3605 | H3001 | H1847 | H0120 | H3605 | | |

| | | |
|-----------------------|-----------------------|--------------------|
| וְלֹא- र-छैन | רוּחַ सास | בָּם: तिनीहरूमा |
| H3808 | H7307 | |

तर हरेक मानिसहरू मूर्ख र बुद्धिहीन छन्। परमेश्वरले के गर्नुभयो सो जान्दैनन्, हरेक मानिस जसले मूर्ति बनाउछ उसलाई लज्जित पारिन्छ किनभने उसको मूर्तिहरू मूल्यहीन हुन्। तिनीहरूमा जीवन छैन।

| | | | | | | | |
|---------------------------|-----------------------|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יָאֲדָבוּ: नाश-हुनेछन् | פְּקָדָתָם — | בְּעֵת तिनीहरूको-दण्डको-समयमा | תַּעֲתָעִים ठगिको | מַעֲשָׂה कार्य | הִמָּה छन्-तिनीहरू | הַבָּל व्यर्थ | 18 |
| H0006 | H6486 | H6256 | H8595 | H4639 | H1992 | H1892 | |

तिनीहरू मूल्याहीन छन्, छलको काम मात्र गर्छन्। जब तिनीहरूलाई सजाय दिइन्छ तिनीहरू सड्नेछन्।

| | | | | | | | | |
|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|--------------|--|----|
| וְשָׁבַט र-राजदण्ड | הוּא उहाँ-हुनुहुन्छ | הַכֹּל सबै-कुराको | יִבְנֶה बनाउने | כִּי- किनभने | יַעֲקֹב याकूबको | חֵלֶק भाग | לֹא- यस्ता-होइन | 19 |
| H7626 | H1931 | H3605 | H3335 | | H3290 | | H0428 H3808 | |

| | | | | |
|--------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| ס — | שְׁמוֹ: नाम-हो | צְבָאוֹת सर्वशक्तिमान् | יְהוָה परमप्रभु | נַחֲלָתוֹ उहाँको-उत्तराधिकारको |
| | H8034 | | H3068 | H5159 |

याकूबका परमेश्वर यी मूर्तिहरू जस्ता मूल्यहीन हुनुहुन्न। मानिसहरूले परमेश्वर बनाएनन्। परमेश्वरले आफ्ना मानिसहरू बनाउनुभयो। उहाँले आफ्नो उत्तराधिकारी जाति सहित प्रत्येक चीज बनाउनु भयो। उहाँको नाउँ सेनाहरूका परमप्रभु हो।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------------------------------|----------------------|-----------------------|--------------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|-----------------|-----------------------|----|
| בְּ- तिम्रो-द्वारा | וְהִשְׁחִיתִי र-नाश-गर्नेछु | גוֹיִם जातिहरूलाई | בְּ- तिम्रो-द्वारा | וְנִפְצְתִי र-मैले-चुर्नेछु | מְלַחְמָה युद्धको | כְּלִי हतियार | לִי मेरो-निम्ति | אֶתְּךָ तिमी | מִפְּי- हत्यार-है | 20 |
| | H7843 | | | | H4421 | H3627 | | | H4661 | |

מִמְלְכוֹת:
राज्यहरूलाई
[H4467](#)

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “बाबेल! तिमी मेरो डण्डा हौं, मेरो युद्धको हतियार। मैले त्यस जाति जातिहरूलाई टुक्राउनु र ध्वंस पार्नुलाई चलाएँ।

| | | | | | | | | |
|-------------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------|-----------------------|---------------------------|----|
| וְרִכְבּוֹ: र-त्यसको-सारथी | רֶכֶב रथ | בְּ- तिम्रो-द्वारा | וְנִפְצְתִי र-चुर्नेछु | וְרִכְבּוֹ र-त्यसका-सवार | סוֹס घोडा | בְּ- तिम्रो-द्वारा | וְנִפְצְתִי र-चुर्नेछु | 21 |
| H7392 | H7393 | | | H7392 | | | | |

मैले तिमीलाई घोडा र सवारीमा प्रहार गर्न चलाएँ। मैले तिमीलाई रथ र सारथीहरू धूलो पार्न प्रहार गरें।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|----|
| בְּחֹר- युवक | בְּ- तिम्रो-द्वारा | וְנִפְצְתִי र-चुर्नेछु | וְנָעַר र-जवान | זָקֵן बूढा | בְּ- तिम्रो-द्वारा | וְנִפְצְתִי र-चुर्नेछु | אִשָּׁה र-स्त्री | אִישׁ पुरुष | בְּ- तिम्रो-द्वारा | וְנִפְצְתִי र-चुर्नेछु | 22 |
| H0970 | | | H5288 | H2205 | | | H0802 | H0376 | | | |

וּבְתוֹלָה:
र-कन्या
[H1330](#)

मैले तिमीलाई पुरुष र स्त्री माथि प्रहार गर्न चलाएँ। मैले तिमीलाई, जवान र वृद्ध मानिसहरूमाथि प्रहार गर्न चलाएँ। मैले तिमीलाई युवा-युवती माथि प्रहार गर्न चलाएँ।

וּנְפָצְתִי ר-चुर्नेछु
 וְצִמְרוֹ ר-त्यसको-जोडी-बलद
 אֶכָּר किसान
 בְּ תִמְרוֹ-द्वारा
 וּנְפָצְתִי र-चुर्नेछु
 וְעָדָרוֹ र-त्यसको-बगाल
 רָעָה गोठाला
 בְּ תִמְרוֹ-द्वारा
 וּנְפָצְתִי र-चुर्नेछु

וְסֹנְגִים: र-अधिकारीहरू
 פְּחֹת ר-राज्यपालहरू
 בְּ תִמְרוֹ-द्वारा

मैले तिमीलाई गोठालो र भेडावथान माथि प्रहार गर्न चलाएँ। मैले तिमीलाई किसानहरू र गाईहरूमाथि प्रहार गर्न चलाएँ। मैले तिमीलाई राज्यपालहरू र मुख्य हाकिमहरूमाथि प्रहार गर्न चलाएँ।

עָשָׂו तिनीहरूले-गरे
 אֲשֶׁר-जो
 רָעָתָם दुष्टताको
 כָּל-सबै
 אֶת —
 כְּשָׂדִים कल्दीका
 יוֹשְׁבֵי בָּאֵי-बासिन्दाहरूलाई
 וְלָכָל र-सबै
 לְבָבָל बेबिलोनलाई
 וְשָׁלְמוֹת ר-बदला-दिनेछु

בְּצִיּוֹן सियोनमा
 לְעֵינֵיכֶם तिमी-आँखाको-सामु
 נָא: भन्नुहुन्छ
 יְהוָה: परमप्रभुले
 ס —

तर म बाबेल र सबै कल्दीहरूलाई तिनीहरूले सियोन विरुद्ध गरेका जम्मै अनिष्ट कार्यहरू फर्काइदिनेछु।" परमप्रभु ती कुराहरू भन्नुहुन्छ।

הַנְּגִי हेर-म
 אֲלֵי-तेरो-विरुद्धमा-छु
 הָרַח-विनाशकारी-पहाड
 הַמְּשָׁחִית נָא-भन्नुहुन्छ
 יְהוָה परमप्रभुले
 הַמְּשָׁחִית —
 אֶת-
 כָּל-सबै
 הָאָרֶץ पृथ्वीलाई

וּנְתַתִּי र-बनाउनेछु-तिमीलाई
 הַסְּלָעִים —
 מִן-चट्टानहरूबाट
 וְגִלְגָּלֵיךָ र-गल्त्याउनेछु-तिमीलाई
 עֲלֵיךָ तेरो-विरुद्ध
 יָדִי —
 אֶת-
 וְנָתַתִּי र-मेरो-हात-पसार्नेछु

לְהָרַח-जलेको-पहाड
 שְׂרָפָה: —

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, "बाबेल! हे पर्वत ध्वंस छ जसले सारा भूमि नै ध्वंस पार्छ म तिमी विरोधमा छु। म तिमी विरोधमा मेरो हात उठाउँछु। म तिमीलाई भिरालो चट्टानबाट तल झारी दिनेछु म तिमीलाई डढेको पर्वत बनाईदिनेछु।

וְלֹא-र-लिइने-छैनन्
 יִקְחוּ कसिले
 מִמֶּנִּי तिमीबाट
 אֶבֶן ढुङ्गा
 לְפָנָי कुनाको-निम्ति
 וְאֶבֶן र-ढुङ्गा
 לְמוֹסְדוֹת जगको-निम्ति
 כִּי-किनभने
 שְׂמוֹת सदाको-उजाड

עוֹלָם सदासर्वदाको-निम्ति
 תְּהִי हुनेछ
 נָא-भन्नुहुन्छ
 יְהוָה: परमप्रभुले

आफ्नो मन्दिरको लागि कुनै ढुङ्गा अथवा घडेरी बनाउनको लागि मानिसहरूले तिमीहरूबाट ढुङ्गाहरू लिनेछैनन्। किनभने तिमी सधैंका निम्ति काममा नआउने भूमि हुनेछौ।" परमप्रभुले घोषणा गर्नु भयो।

שָׂאוּ उठाओ
 גִּס झण्डा
 בְּאֶרֶץ देशमा
 תִּקְעוּ बजाओ
 שׁוֹפָר तुरही
 בְּגוֹיִם जातिहरूमा
 קְדָשִׁי पवित्र-गर
 עֲלֵיךָ त्यसको-विरुद्ध
 גּוֹי जातिहरूलाई
 הַשְּׂמִיעוּ सुनाओ

עֲלֵיךָ त्यसको-विरुद्ध
 מִמְּלָכוֹת राज्यहरूलाई
 אֲרָרְט अराराट
 מִנִּי मित्री
 וְאֲשַׁכְּנוּ र-अशकेनज
 פְּקָדֵי नियुक्त-गर
 עֲלֵיךָ त्यसको-विरुद्ध
 טַפְּסֹר सेनापति
 הָעֵלֹ-चढाओ
 סוֹ घोडाहरू

כִּי לֶקְסलहङ्गे
 סָמָר: काँडे-ठाडिएका

“भूमिमा युद्धको झण्डा उठाऊ। सबै जाति-जातिहरूमा युद्धको तुरही फुक। जातिहरूलाई बाबेलको विरुद्ध लडाइँ गर्नलाई तैयार पार। अरारत, मित्री र अशकनज राज्यहरूलाई बाबेलको विरुद्ध लडाइँ गर्न डाक। उसको विरोधमा सेना संचालन गर्न एकजना कप्तान नियुक्त गर। संख्यामा सलहसरह घोडाहरू त्यहाँ पठाऊ।

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 28 | קָדְשׁוֹ | עָלֶיהָ | גּוֹיִם | אֶת- | מְלִכֵי | מְרִי | אֶת- | פְּחוּתֶיהָ | וְאֶת- | כָּל- |
| | पवित्र-गर | त्यसको-विरुद्ध | जातिहरू | — | मादीका-राजाहरू | — | — | त्यसका-राज्यपालहरू | र | सबै |
| | H6942 | | H0853 | H0853 | H4428 | H4074 | H0853 | H6346 | H0853 | H3605 |
| | סֻגְיָהּ | וְאֵת | כָּל- | אֶרֶץ | מִמְשָׁלָתָהּ: | | | | | |
| | अधिकारीहरू | र | सबै | देश | त्यसको-शासनको | | | | | |
| | H5461 | H0853 | H3605 | H0776 | H4475 | | | | | |

उसको विरुद्ध लडाइँ गर्न जाति-जातिहरू तयार पार। मादीका राजाहरूलाई, राज्यपालहरू, सारा मुख्य हाकिमहरू र तिनीहरू जसले बाबेल विरुद्ध शासन गरे ती जम्मै देशहरूलाई तैयार पार।

| | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|
| 29 | וְתַרְעֵשׁ | הָאָרֶץ | וְתַחֵל | כִּי | קָמָה | עַל- | בְּבֵל | מִחֲשָׁבוֹת | יְהִיָּהּ | לְשׁוֹם | אֶת- |
| | र-काँप्यो | पृथ्वी | र-थर्कियो | किनभने | उठ्यो | विरुद्ध | बेबिलोनको | योजनाहरू | परमप्रभुका | बनाउने | — |
| | H7493 | H0776 | | | | | H0894 | H4284 | H3068 | H0853 | |
| | אֶרֶץ | בְּבֵל | לְשָׁמָּה | מֵאֵין | יּוֹשֵׁב: | | | | | | |
| | देश | बेबिलोनलाई | उजाड | बासिन्दा-नभएको | — | | | | | | |
| | H0776 | H0894 | H8047 | H0369 | H3427 | | | | | | |

जब बाबेललाई जन शून्य, उजाड भूमि बनाउन परमप्रभुको काम धर्ती थर-थराउनेछ अनि बेदनामा परे झैँ माडिनेछ।

| | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|
| 30 | חָדְלוּ | גְבוּרֵי | בְּבֵל | לְהִלָּחֵם | וְיָשְׁבוּ | בְּמִצְדֹת | נִשְׁתָּה | גְבוּרָתָם | הָיָה |
| | छोडिदिए | बेबिलोनका-योद्धाहरूले | — | लड्न | बसिरहे | किल्लाहरूमा | सुक्यो | तिनीहरूको-शक्ति | भए |
| | H2308 | H1368 | H0894 | H3427 | H4679 | H5405 | H1369 | H1961 | |
| | לְנָשִׁים | הַצִּיּוֹ | מִשְׁכְּנֹתֶיהָ | נִשְׁבְּרוּ | בְּרִיחֶיהָ: | | | | |
| | स्त्रीहरूझैँ | आगो-लगाइयो | त्यसका-बासस्थानहरूमा | भाँचिए | त्यसका-ढोकाहरू | | | | |
| | H0802 | H3341 | H4908 | H7665 | H1280 | | | | |

बाबेलका सिपाहीहरूले लडाइँ गर्न बन्द गरे। तिनीहरू आफ्नै दृढ किल्लाहरूमा पसे। तिनीहरू थकित भए। तिनीहरू स्त्री जस्तै भए। बाबेलका घरहरू जलिरहेका छन्। अनि प्रवेशद्वारहरू भत्काइएका छन्।

| | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 31 | רָץ | לְקַרְאֵת- | רָץ | יְרוּץ | וּמְנִיד | לְקַרְאֵת | מְנִיד | לְהִגִּיד | לְמַלְךְ |
| | दौडिरहेछ | भेट्न-दौडिरहेछ | — | — | र-समाचारदाता | भेट्न-समाचारदाता | — | समाचार-दिन | बेबिलोनको-राजालाई |
| | H7323 | H7125 | H7323 | H7323 | H5046 | H7125 | H5046 | H5046 | H4428 |
| | בְּבֵל | כִּי- | נִלְכְּדָה | עִירוֹ | מִקְצָתָהּ: | | | | |
| | — | किनभने | कब्जा-भयो | त्यसको-सहर | चारैतिरबाट | | | | |
| | H0894 | | H3920 | | | | | | |

एक सन्देशवाहकको पछि अर्को सन्देशवाहक जान्छ अनि सम्पूर्ण शहर कब्जामा पर्यो भन्ने खबर बाबेलका राजाकहाँ पुर्याइन्छ।

| | | | | | | | | | |
|----|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 32 | וְהַמְעַבְרֹת | נַחֲשָׁשׁוּ | וְאֶת- | הָאֲנָמִים | שָׂרְפוּ | בְּאֵשׁ | וְאֲנָשִׁי | הַמְלָחָמָה | גְּבָהָלוּ: |
| | र-घाटहरू | कब्जा-गरिए | र | डलहरूमा | आगो-लगाइयो | आगोले | र-युद्धका-मानिसहरू | — | त्रासिए |
| | | H8610 | H0853 | H0098 | H8313 | H0784 | H0376 | H4421 | H0926 |

चाँचरहरू घेरामा परे; सिमसारहरू आगो लगाइए; सिपाहीहरू भयग्रस्त भए।”

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|----|
| עֵת | כְּגֵר | בְּבֵל | בֵּית | יִשְׂרָאֵל | אֱלֹהֵי | צְבָאוֹת | יְהוָה | אֲמַר | כֹּה | כִּי | 33 |
| समय | खलाइँ | बेबिलोन-छ | छोरी | इसाएलका | परमेश्वर | सर्वशक्तिमान् | परमप्रभु | भन्नुहुन्छ | यसरी | किनभने | |
| H6256 | H1637 | H0894 | H1323 | H3478 | H0430 | | H3068 | H0559 | H3541 | | |

| | | | | | | |
|---------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| הָלָה: | הַקָּצִיר | עֵת | וּבָאָה | מַעֲט | עוֹד | הַדְּרִיכָה |
| त्यसको-निम्ति | कटनीको | समय | र-आउनेछ | छिट्टै | अलिकती | दाइने-बेलाको |
| | | H6256 | H0935 | H4592 | H5750 | H1869 |

सेनाहरूका परमप्रभु, इसाएलहरूका परमेश्वर यसो भन्नुहुन्छ “बाबेल धान कुट्ने ढिकी जस्तै भएकी छ। बालीको समय मानिसहरूले धान कुटेर असल र भुस छुट्याउँछन्। अनि बाबेलमा धान कुट्ने समय चाँडै आइरहेछ।”

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| הַצִּיגְנוּ | בְּבֵל | מֶלֶךְ | נְבוּכַדְרֶאצַּר | (הַמְּמִנִּי) | הַמְּמִנִּי | (אֶכְלֵנוּ) | אֶכְלֵנוּ | 34 |
| — | बेबिलोनको | राजा | नेबुकदनेस्सरले | अस्तव्यस्त-बनायो-मलाई | — | खायो-मलाई | — | |
| H3322 | H0894 | H4428 | H5019 | H2000 | H2000 | H0398 | H0398 | |

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|
| כָּרְשָׁן | מְלָא | כַּתְּוִין | (בְּלֵעֲנוּ) | רִיק | כָּלִי | (הַצִּיגְנוּ) |
| त्यसको-पेट | भर्यो | अजगरझैं | निल्यो-मलाई | — | रित्तो-भाँडो | रित्तो-भाँडोझैं-राख्यो-मलाई |
| H3770 | H4390 | | H1104 | H1104 | H7385 | H3627 |

| | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| (הַדְּרִיכָה): | הַדְּרִיכָה | מֵעַדְנָי |
| त्याग्यो-मलाई | — | मेरा-स्वादिष्ट-खानाले |
| H1740 | H1740 | |

सियोनका मानिसहरूले भन्नेछन्, “बाबेलका राजा नबूकदनेस्सरले हामीलाई खायो। हामीलाई चोट पुर्यायो। हाम्रा मानिसहरूलाई टाढा पुर्यायो। उसले हामीलाई खाली भाँडाजस्तै बनायो। हाम्रा असल-असल थोकहरू सबै लग्यो। राक्षसलेझैं उसले हामीलाई निल्यो। हाम्रो राम्रो भोजनले उसले आफ्ने पेट भर्यो। तब उसले हामीलाई बाहिर थुक्‍यो।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|----|
| יִשְׁבִּי | אַל- | וְדָמִי | צִיּוֹן | יְשֻׁבָת | תֹּאמַר | בְּבֵל | עַל- | וּשְׂאֵרֵי | חֲמֹסֵי | 35 |
| बासिन्दाहरू | विरुद्ध | र-मेरो-रगत | सियोनले | बस्ने | भन्छिन् | बेबिलोनमा-परोस् | विरुद्ध | र-मेरो-शरीर | मेरो-हिंसा | |
| H3427 | H0413 | H1818 | H6726 | H3427 | H0559 | H0894 | | H7607 | H2555 | |

| | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| כְּשָׂרִים | תֹּאמַר | יְרוּשָׁלָּם: | ס |
| कल्दीका | भन्छिन् | यरूशलेमले | — |
| H3778 | H0559 | H3389 | |

बाबेलले हामीमाथि डरलाग्दो र निन्दनीय कामहरू गर्यो। अब हामी बाबेलमाथि त्यही अनिष्टहरू भएको हेर्न चाहन्छौं।” सियोनका मानिसहरू यो कुरा भन्छन्, “हाम्रो रगत बाबेलका मानिसहरूमाथि परोस्। तिनीहरूले बिगतमा जे गरेका थिए तिनीहरूमाथि त्यस्तै दण्ड होस्।” यरूशलेमका वासिन्दाहरूले यो कुरा भन्छन्।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|----|
| נִקְמָתְךָ | אֶת- | וְנִקְמָתִי | רִיבְךָ | אֶת- | רַב | הַנְּנִי- | יְהוָה | אֲמַר | כֹּה | לִכְּוֹן | 36 |
| तेरो-प्रतिशोध | — | र-बदला-लिनेछु | तेरो-मुद्दा | — | लड्ने-छु | हेर-म | परमप्रभुले | भन्नुहुन्छ | यसरी | त्यसैले | |
| H5360 | H0853 | H5358 | H7379 | H0853 | H7378 | H2009 | H3068 | H0559 | H3541 | | |

| | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| מְקוֹרְךָ: | אֶת- | וְהַבְּשָׂתִי | יָמָה | אֶת- |
| त्यसको-मूल | — | र-सुकाउनेछु | त्यसको-समुद्र | — |
| H4726 | H0853 | H3001 | H3220 | H0853 |

यसकारण परमप्रभु भन्नुहुन्छ: “यहूदा! म तिमीहरूको मामला लिनेछु र प्रतिशोध गर्नेछु। म बाबेलको समुद्र सुकाइदिनेछु अनि झरनाहरू सुकाइदिनेछु।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יֹשְׁבֵי: | מֵאֵין | וּשְׂרָקָה | שָׁמָּה | תְּנִים | מְעוֹן- | וּלְגִלְתָּיִם | וּבְבֵל | וְהַיְתָה | 37 |
| — | बासिन्दा-नभएको | र-तिरस्कारको | विरानो | स्यालहरूको | बासस्थान | ढुङ्गाहरूको-थुप्रो | बेबिलोन | र-बन्नेछ | |
| H3427 | H0369 | H8322 | H8047 | | H4583 | H1530 | H0894 | H1961 | |

बाबेल मन्दिरहरूका धराशायीको थुप्रो मात्र भएको छ अनि त्यो जङ्गली कुकुरहरू बस्ने ठाउँ हुनेछ। मानिसहरू ढुङ्गाहरूको राश हेर्न डराउनेछन्। बाबेलको विषयमा सोचेर मानिसहरू टाउँको हल्लाउने छन्। यो कोही नबस्ने सुनसान ठाउँ बनिनेछ।

| | | | | | | |
|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|----------|----|
| אֲרִיּוֹת: | כְּגֵרִי | נִעְרָו | יִשְׁאָנוּ | כַּכְּפָרִים | יַחְדָּו | 38 |
| — | सिंहका-बच्चाहरूझैं | गुर्राउनेछन् | गर्जनेछन् | जवान-सिंहहरूझैं | सँगै | |
| | H1484 | H5286 | H7580 | | | |

“बाबेलका मानिसहरू गर्जने जवान सिंह जस्तै छन्। तिनीहरू डमरूहरूझैं गर्जिन्छन्।

39
 וַיִּשְׁנוּ יַעֲלֶזֶוּ לְמַעַן וְהַשְׂכָּרְתִּים מִשְׁתִּיָּהֶם אֶת- אֲשִׁית בַּחֲמֹם
 र-सुतुन् आनन्दित-हुन् ताकि र-मात्याउनेछु-तिनीहरूलाई तिनीहरूको-भोज — तयार-गर्नेछु तिनीहरू-तातिन्जेलमा
[H3462](#) [H5937](#) [H4616](#) [H7937](#) [H4960](#) [H0853](#) [H7896](#) [H2527](#)

וְשָׁנַת- עוֹלָם וְלֹא יִקְיָצוּ נָא יְהוָה:
 परमप्रभुले भन्नुहुन्छ — र-नबिउझुन् सदाको-निद्रा
[H3068](#) [H5002](#) [H6974](#) [H3808](#) [H5769](#) [H8142](#)

जब तिनीहरू उत्तेजित हुन्छन् म तिनीहरूलाई एक प्रीति भोज दिनेछु। म तिनीहरूलाई मताउनेछु। तिनीहरू हॉस्ने छन् खुशी मनाउनेछन्। तिनीहरू कहिल्यै नउठनलाई निदाउनेछन्।” तिनीहरू कहिल्यै उठ्ने छैनन्। परमप्रभुले यी कुराहरू भन्नुभयो।

40
 אֲוִרְיָהֶם אֲוִרְיָהֶם לְטָבוֹחַ כְּכָרִים אֲוִרְיָהֶם
 बोकाहरू सँगी भेडाहरूझैं वधको-निम्ति थुमाहरूझैं ओराल्नेछु-तिनीहरूलाई
[H6260](#) [H2873](#) [H3381](#)

“बाबेल भेडा-भेडी र बाख्राहरू झैं काटिनलाई पखिरहको हुनेछन्। तिनीहरूलाई म कसाइखानमा डोर्याउनेछु।

41
 אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ
 बेबिलोन विरानो भयो कसरी कसरी कसरी कसरी कसरी कसरी कसरी कसरी कसरी
[H0894](#) [H8047](#) [H1961](#) [H0776](#) [H3605](#) [H8416](#) [H8610](#) [H8347](#) [H3920](#)

בְּנוֹיָם:
 जातिहरूमा

“शीशक परास्त हुनेछ। सारा पृथ्वीको गौरवको र प्रशंसाको पात्र बाबेल कैद गरिनेछ। अन्य जातिहरूका मानिसहरूले बाबेलमा हेर्नेछन् अनि त्यस देशको सर्वनाश देखेर तिनीहरू भयग्रस्त हुनेछन्।

42
 עֲלֵה עֲלֵה עֲלֵה עֲלֵה עֲלֵה
 चढ्यो चढ्यो चढ्यो चढ्यो चढ्यो
[H5927](#) [H0894](#) [H3220](#) [H1530](#) [H3680](#)

समुद्र उर्लेर बाबेलमाथि उठ्नेछ ढाकिने छ। यसको गर्जने छालहरूले उसलाई ढाकी दिन्छ।

43
 הָיוּ הָיוּ הָיוּ הָיוּ הָיוּ הָיוּ הָיוּ הָיוּ הָיוּ
 भए भए भए भए भए भए भए भए भए
[H1961](#) [H8047](#) [H0776](#) [H6723](#) [H6160](#) [H0776](#) [H3808](#) [H3427](#) [H3605](#) [H0376](#)

וְלֹא- יַעֲבֹר וְלֹא- יַעֲבֹר וְלֹא- יַעֲבֹר
 र-नहिँड्छु र-नहिँड्छु र-नहिँड्छु
[H3808](#) [H2004](#) [H0120](#)

बाबेलका शहरहरू ध्वंश पारिनेछन्। बासिन्दाहरू बिना ती शहरहरू सुख्खा मरूभूमि र उदास हुनेछन्, बाबेल देशबाट मानिसहरू यात्रा गर्नेछैन।

44
 וַיִּקְרָאוּ וַיִּקְרָאוּ וַיִּקְרָאוּ וַיִּקְרָאוּ וַיִּקְרָאוּ
 र-दण्ड-दिनेछु र-दण्ड-दिनेछु र-दण्ड-दिनेछु र-दण्ड-दिनेछु र-दण्ड-दिनेछु
[H1105](#) [H0853](#) [H3318](#) [H0894](#) [H1078](#) [H6310](#) [H1105](#) [H0853](#) [H3318](#) [H0894](#) [H1078](#)

וַיִּקְרָאוּ וַיִּקְרָאוּ וַיִּקְרָאוּ וַיִּקְרָאוּ וַיִּקְרָאוּ
 बह्ने-छैनन् बह्ने-छैनन् बह्ने-छैनन् बह्ने-छैनन् बह्ने-छैनन्
[H5307](#) [H0894](#) [H2346](#) [H1571](#) [H5750](#) [H0413](#)

म बाबेलको बाललाई दण्ड दिनेछु। उसले जे-जे निलेको छ त्यसलाई उल्टी गराउँछु। बाबेलमा जाति-जातिहरूका मानिसहरू अब उसो आउने छैनन्। बाबेलको पर्खाल ढल्नेछ।

45
 וַיִּקְרָאוּ וַיִּקְרָאוּ וַיִּקְרָאוּ וַיִּקְרָאוּ וַיִּקְרָאוּ
 परमप्रभुको — भयङ्कर-क्रोधबाट आफ्नो-प्राण आश-हरेकले र-बचाओ मेरा-मानिसहरू त्यसको-बीचबाट निस्क
[H3068](#) [H0639](#) [H2740](#) [H5315](#) [H0853](#) [H0376](#) [H4422](#) [H8432](#) [H3318](#)

हे मेरो मानिसहरू हो। बाबेलका शहरबाट बाहिर निस्क, आफ्नो प्राण बचाउन भाग। परमप्रभुको भयानक रीसदेखि भाग।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| הַשְּׂמוּעָה | בְּשָׁנָה | וּבֵא | בְּאֶרֶץ | הַנְּשֻׁמָּעַת | בְּשְׂמוּעָה | וְתִירְאוּ | לְבַבְכֶם | יָרָה | וּפְּוֹן | 46 |
| समाचार | वर्षमा | र-आउनेछ | देशमा | सुनिने | समाचारले | र-डराओ | तिम्नी-मन | कमजोर | र-नहोस् | |
| H8052 | H8141 | H0935 | H0776 | H8085 | H8052 | H3372 | H3824 | H7401 | H6435 | |

| | | | | | | | |
|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|
| מִשָּׁל: | עַל- | וּמִשָּׁל | בְּאֶרֶץ | וּחְמֹס | הַשְּׂמוּעָה | בְּשָׁנָה | וְאַחֲרָיו |
| शासक | विरुद्ध | र-शासक | देशमा | र-हिंसा | समाचार | वर्षमा | र-त्यसपछि |
| H4910 | | H4910 | H0776 | H2555 | H8052 | H8141 | |

“हे मेरा मानिसहरू हो, नडराऊ। उदान्त कुराहरू फैलिनेछ तर नडराऊ। यो वर्षमा एउटा उदान्त कुरा आउनेछ; अनि अर्को वर्षमा अर्को आउनेछ, यस भूमिमा हिंसाको उदन्त खबरहरू र शासकहरूको विरुद्ध शासकहरू लड्ने उदन्त कुरा हुनेछ।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|----|
| תְּבוֹשׁ | אֶרְצָהּ | וְכָל- | בְּבָל | פְּסִילֵי | עַל- | וּפְקָדָתִי | בְּאֵיִם | יָמִים | הַגִּזָּה | לְכֹן | 47 |
| लज्जित-हुनेछ | त्यसको-देश | र-सबै | बेबिलोनका | मूर्तिहरू | विरुद्ध | र-दण्ड-दिनेछु | आउँदैछन् | दिनहरू | हेर | त्यसैले | |
| H0954 | H0776 | H3605 | H0894 | H6456 | | | H0935 | H3117 | H2009 | | |

| | | | |
|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|
| וְכָל- | חֲלָלֶיהָ | וּפְלוּ | בְּתוֹכָהּ: |
| र-सबै | मारिएकाहरू | ढल्नेछन् | त्यसको-बीचमा |
| H3605 | | H5307 | H8432 |

निसन्देह समय आउने छ जब म बाबेलका झूटा देवताहरूलाई सजाय दिनेछु अनि बाबेलका सारा देश लाजले पानी हुनेछ। बाबेलका गल्लीहरूमा धेरै लाशहरू लडिरहेका हुनेछन्।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------|-------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|------------|----|
| יְבוֹא- | מִצְפּוֹן | כִּי | בָּהֶם | אֲשֶׁר | וְכָל | וְאֶרֶץ | שָׁמַיִם | בְּבָל | עַל- | וְרַגְנֵי | 48 |
| आउनेछन् | उत्तरबाट | किनभने | तिनीहरूमा-छ | जो | र-सबै | र-पृथ्वीले | आकाश | — | बेबिलोनमाथि | र-गाउनेछन् | |
| H0935 | H6828 | | | | H3605 | H0776 | H8064 | H0894 | | | |

| | | | |
|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| לָהּ | הַשּׁוֹדְרִים | נְאֻם- | יְהוָה: |
| त्यसतिर | लुटेराहरू | भन्नुहुन्छ | परमप्रभुले |
| | H7703 | H5002 | H3068 |

तब स्वर्ग र पृथ्वी अनि त्यहाँ भएका सबै बाबेलका बारेमा आनन्दले काराउने छन् किनभने ध्वंसकहरू बाबेलसित लड्ने उत्तर दिशाबाट आउनेछन्।” परमप्रभुले यो कुरा भन्नुभयो।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| גַּם- | בְּבָל | לְנַפְל | חֲלָלֵי | יִשְׂרָאֵל | גַּם- | לְכַבֵּל | נִפְלוּ | חֲלָלֵי | כָּל- | 49 |
| पनि | बेबिलोन-पनि | ढल्नु-पछि | मारिएकाहरू | इस्त्राएलका | पनि | बेबिलोनको-निम्ति | ढले | मारिएकाहरू | सारा | |
| H1571 | H0894 | H5307 | H5307 | H3478 | H1571 | H0894 | H5307 | H3605 | H3605 | |

הָאָרֶץ:
पृथ्वीका
[H0776](#)

“बाबेलले इस्त्राएलबाट आएका मानिसहरू मारे। बाबेलले पृथ्वीमा भएका प्रत्येक ठाउँबाट आएका मानिसहरू मारे। यसकारण बाबेलको पतन हुनै पर्छ।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| פְּלִטִים | מִתְּרַב | הַלְכוּ | אֶל- | תַּעֲמְדוּ | זְכְרוּ | מִרְחֹק | אֶת- | יְהוָה | וַיְרוּשָׁלַם | תַּעֲלֶה | 50 |
| बचेकाहरू | तरवारबाट | जाओ | नरोक | नतिष्ठ | सम्झ | टाढाबाट | — | परमप्रभुलाई | र-यरूशलेम | मनमा-राख | |
| | H2719 | H1980 | H0408 | H5975 | H2142 | H7350 | H0853 | H3068 | H3389 | H5927 | |

עַל-
לְבַבְכֶם:
तिम्नी-मनमा
[H3824](#)

तिमीहरूलाई तरवारहरूबाट बचाइएकोछ। एकदम चाँडो बाबेल छोड नपर्छ। तिमीहरू घेरै टाढा ठाउँमा छौ परमप्रभु र यरूशलेमलाई सम्झ।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------|---------|----|
| בְּשָׁנֹו | כִּי- | שָׁמַעְנוּ | חֲרָפָה | כִּסְתָה | כַּלְמָה | פְּנִינוּ | כִּי | בָּאוּ | זָרִים | עַל- | 51 |
| लज्जित-भयौं | किनभने | सुन्यौं | अपमान | छोप्यो | लज्जाले | हाम्रो-अनुहार | किनभने | आए | विदेशीहरू | विरुद्ध | |
| H0954 | | H8085 | H2781 | H3680 | H3639 | H6440 | H0935 | | | | |

מִקְדָּשִׁי
בֵּית
יְהוָה:
—
परमप्रभुको
भवन
[H3068](#)

“हामी यहूदाका मानिसहरू लज्जित गराइएका छौं। हामी अपमानित भएकाछौं र तिरस्कारले हाम्रा अनुहारहरू ढाकिन्छ किनभने विदेशीहरू परमप्रभुको मन्दिरको पवित्र ठाउँहरूमा पसे।”

| | | | | | | | | | | |
|----------------------------|--|-----------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------|----|
| וּבְכָל- र-सबै H3605 | פְּסִילֶיהָ त्यसका-मूर्तिहरू H6456 | עַל- विरुद्ध | וּפְקַדְתִּי र-दण्ड-दिनेछु | יְהוָה परमप्रभुले H3068 | נָאִם- भन्नुहुन्छ H5002 | בָּאִים आउँदैछन् H0935 | יָמִים दिनहरू H3117 | הַהָהָה हेर H2009 | לָזֶן त्यसैले | 52 |
| | | | | | | | קָלָל: घाइतेहरू H0602 | יִאָקַק कराउनेछन् H0776 | אֶרְצָה त्यसको-देशमा | |

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “समय आइरहेछ, जब म बाबेलका मूर्तिहरूलाई न्याय-दण्ड दिनेछु। त्यो देशका चारैतिर चोटहरूमा रूनेछन्।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|----------------------------------|---------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|-------------------|----------------------------------|-------------------------------|---------------------------|--------------------------------|----|
| יָבֵאוּ आउनेछन् H0935 | מֵאֵרֶץ मेरो-तर्फबाट H0854 | עֵמָּה त्यसको-शक्ति H5797 | מְרוֹם उच्च H4791 | תְּבַזְרָה बलियो-बनाउँछ H1219 | וְכִי र-यद्यपि | הַשָּׁמַיִם आकाशसम्म H8064 | בְּבָבֶל बेबिलोन H0894 | תַּעֲלֶה चढ्छ H5927 | כִּי- यद्यपि | 53 |
| | | | | | | | | | שָׂרָיִם लुटेराहरू H7703 | |
| | | | | | | יְהוָה: परमप्रभुले H3068 | נָאִם- भन्नुहुन्छ H5002 | לָהּ त्यसतिर | | |

स्वर्गसम्म बाबेल बढ्न सक्छ। उसले उसका किल्लाहरू बलियो बनाइदिनेछ। तर उसको विरुद्ध ध्वंसक पठाउनेछु।” परमप्रभुले यो कुरा भन्नुभयो।

| | | | | | | | |
|----------------------------|---------------------------------------|-----------------|------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|--------------|----|
| כְּשָׂרָיִם: — H3778 | מֵאֶרֶץ कल्दीहरूको-देशबाट H0776 | גְּדוּל ठूलो | וְשָׂבַר र-विनाश H7667 | מִבְּבֶל बेबिलोनबाट H0894 | זְעָקָה चित्कारको H2201 | קוֹל आवाज | 54 |
|----------------------------|---------------------------------------|-----------------|------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|--------------|----|

“हामी बाबेलमा मानिसहरूले विलाप गरिरहेका सुन्न सक्छौं। बाबेलको देशमा मानिसहरूले ध्वंस पारिरहेको आवाज हामी सुन्छौं।

| | | | | | | | | | | |
|---------------------------------|-----------------|--------------|-----------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|----------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|-----------------|----|
| וְהָמוּ र-गर्जनेछन् H1993 | גְּדוּל ठूलो | קוֹל आवाज | מִמְנַח त्यसबाट H0006 | וְאָבַר र-नाश-गर्नुहुन्छ H0894 | בְּבָבֶל बेबिलोनलाई H0894 | אֶת- — H0853 | יְהוָה परमप्रभुले H3068 | שָׂרָר नाश-गर्दैछन् H7703 | כִּי- किनभने | 55 |
| | | | קוֹלָם: तिनीहरूको-आवाजको | שָׂאוֹן शोर H7588 | נִתְּן दिइयो H5414 | רָבִים — H4325 | כְּמַיִם धेरै-पानीझैं H4325 | גְּלִיָּהֶם त्यसका-लहरहरू H1530 | | |

परमप्रभुले बाबेललाई ध्वंस गरिदिनु हुन्छ उहाँले त्यो शहरको कोलाहललाई बन्द गरिदिनु हुनेछ, शत्रुहरू समुद्रका छालहरू जस्तै गर्जेर आउनेछन्। पृथ्वीभरि मानिसहरूले त्यो गर्जन सुन्नेछन्।

| | | | | | | | | | |
|------------------------------|--|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------|--|----|
| חַתְּתָה भाँचियो H2865 | גְּבוּרֶיהָ त्यसका-योद्धाहरू H1368 | וּנְלָכְדוֹ र-समातिप H3920 | שׂוֹדָה लुटेरा H7703 | בְּבָבֶל बेबिलोनमा H0894 | עַל- विरुद्ध | עֲלֵיָהּ त्यसको-विरुद्ध | בָּא आउँदैछ H0935 | כִּי किनभने | 56 |
| | | | שָׁלֶם: तिर्नेछन् | יְהוָה परमप्रभु-हुनुहुन्छ H3068 | גְּמָלוֹת बदलाको H1578 | אֵל परमेश्वर H0410 | כִּי किनभने | קִשְׁתוֹתָם तिनीहरूका-धनुहरू H7198 | |

सेना आउने छ अनि बाबेल ध्वंस पार्नेछ। बाबेलका सिपाहीहरू तितर-बितर हुनेछन् तिनीहरूका धनुहरू भाँचिने छन्। किनभने परमप्रभु परमेश्वर हुनुहुन्छ जसले परिशोधन माँग गर्नुहुन्छ। उहाँले निश्चय तिनीहरूलाई चुक्त पारिदिनु हुनेछ।

| | | | | | | | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|---|-------------------------------------|-------------------------------------|--|-------------------------------------|--|--------------------------------|----------------------|
| שְׁנַת- सदाको-निद्रा H8142 | וַיִּשְׁנֶה र-सुत्नेछन् H3462 | וּגְבוּרֶיהָ र-योद्धाहरूलाई H1368 | וּסְנֵיָהּ र-अधिकारीहरू H5461 | פְּחוֹתֶיהָ राज्यपालहरू H6346 | וּנְכֻמָּיָהּ र-बुद्धिमानहरू H2450 | שָׂרֵיהָ त्यसका-शासकहरू H8269 | וְהַשְׂכָּרְתִּי र-मात्याउनेछु H7937 | 57 | |
| | | | שְׁמוֹ: — H8034 | יְהוָה परमप्रभु H3068 | הַמֶּלֶךְ राजा H4428 | נָאִם- भन्नुहुन्छ H5002 | יִקְיָצוּ — H6974 | וְלֹא र-नबिउडनेछन् H3808 | עוֹלָם — H5769 |

म बाबेलका ज्ञानी मानिसहरू र मुख्य हाकिमहरूलाई मताईदिनेछु म राज्यपालहरू, हाकिमहरू र सिपाहीहरूलाई पनि दाखरसमा डुबाइ दिनेछु। तब तिनीहरू सबै सदा-सर्वदाका निम्ति सुत्नेछन् तिनीहरू कहिल्यै बिउँझने छैनन्।” महाराजाले यी कुराहरू भन्नुभयो। उहाँको नाउँ सेनाहरूका परमप्रभु हो।

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| זַבְאוֹת |
| सर्वशक्तिमान्ते |
| H0784 |
| וַיִּנְעוּ |
| र-परिश्रम-गर्हन् |
| H3021 |
| וַיִּנְעוּ |
| र-थकित-हुनेछन् |
| H3286 |

सेनाहरूका परमप्रभु भन्नुहुन्छ: “बाबेलको बाक्लो, बलियो पर्खाल झारिनेछ। उसको अग्लो प्रवेशद्वारहरू जलाइनेछ। बाबेलका मानिसहरू व्यर्थमा कठोर परिश्रम गर्दछन्। जाति-जातिहरूको परिश्रम खाली आगोको लागि हुनेछ।”

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיִּנְעוּ |
| र-राष्ट्रहरू |
| H3816 |
| וַיִּנְעוּ |
| र-राष्ट्रहरू |
| H3816 |

यो सन्देश अगमवक्ता यर्मियाले नेरियाहको छोरो मासेयाहको नाति सरायाहलाई दिए। सरायाह यहूदाका राजा सिदकियाहसँग बाबेल तर्फ गए। यस बेला सिदकियाहको शासनकालको चौथो वर्ष थियो। अहिले सरायाह राजभवनका मुख्य प्रभारी थिए।

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיִּנְעוּ |
| र-लेख्यो |
| H3789 |
| וַיִּנְעוּ |
| र-लेख्यो |
| H3789 |

यर्मियाले त्यो पुस्तकमा ती सम्पूर्ण भयानक कुराहरू जुन बाबेलमा घट्नेवाला थिए सबै लेखिदिएका थिए।

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיִּנְעוּ |
| र-भन्नुभयो |
| H0559 |
| וַיִּנְעוּ |
| र-भन्नुभयो |
| H0559 |

यर्मियाले सरायाहलाई भने, “जब तिमि बाबेलमा जान्छौ यी वचनहरू जोरले पढ्नु।

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיִּנְעוּ |
| र-भन्नुभयो |
| H0559 |
| וַיִּנְעוּ |
| र-भन्नुभयो |
| H0559 |

तब भन, ‘हे परमप्रभु! तपाईंले यो बाबेल ध्वंस गरिदिन्छु भन्नु भएको छ अनि यहाँ मानिसहरू र पशुहरू कोही पनि यसमा बसो-बासो गर्ने छैनन्।’

אֶל-וְהַשְׁלֵכְתוּ אֶל- 63
 — र-फाल्नेछौ-त्यसलाई
 H0413 H7993

אֶבֶן עָלָיו
 ढुङ्गा त्यसमा
 H0068 H7194

תְּקַשֶּׁר הַיָּהּ
 बाँध्नेछौ यो
 H2088 H7194

הַסֵּפֶר אֶת-
 पुस्तक —
 H0853 H7121

לְקָרָא כְּכִלְמֵתָם
 पढ़न तिघ्नो-पढिसकेपछि
 H3615 H7121

וְהָיָה ר-हुनेछ
 H1961

תּוֹרַת פְּרָת:
 प्रातको बीचमा
 H6578 H8432

यो पढिसके पछि, यसलाई ढुङ्गा बाँधेर यूफ्रेटिस नदीमा फ्याँकिदेऊ।

וְאִמְרָתָּ וְאִמְרָתָּ 64
 — र-भन्नेछौ
 H0559 H3602

מִבְּיָא מְאֹכְרֵי
 ल्याउँदैछु म जो
 H0935 H0595

אֲשֶׁר הָרַעָה
 जो —
 H6440

מִפְּנֵי תִקּוּם
 विपत्तिको-कारणले
 H6440

וְלֹא-תִקּוּם
 र-नउठ्नेछ
 H3808 H0894

בְּבָבֶל תִּשְׁלַח
 बेबिलोन ढुब्नेछ
 H8257 H3602

וְיָסֵר יְהוָה
 यसरी
 H3602

וְיִרְמְיָהוּ:
 — यिर्मियाका
 H3414

וְיִרְמְיָהוּ:
 वचनहरू
 H1697 H2008

עַד-וְיַעֲבֹד
 यहाँसम्म र-थकित-हुनेछन्
 H5704 H3286

עָלֶיהָ
 त्यसको-विरुद्ध
 H3286

त्यसपछि भन, 'यसको विरोधमा म जुन सर्वनाश ल्याउनेछु जसले गर्दा बाबेल त्यसरी भासिनेछ त्यो कदापि माथि उठ्न सक्नेछैन।'' यर्मियाका सन्देश यहाँ समाप्त हुन्छ।